



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединённых Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثالثة عشرة
روما، 16-20 أبريل/نيسان 2018
السنة الدولية للصحة النباتية في عام 2020
البند 2-12 من جدول الأعمال
من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

### أولاً - مقدّمة

1- اقترحت فنلندا، خلال الدورة العاشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) (2015)، تخصيص سنة دولية للصحة النباتية في عام 2020. وأيدت الهيئة، في دورتها العاشرة، بشكل قوي هذا الاقتراح، وتقرّر السعي إلى الاحتفاء بالسنة الدولية للصحة النباتية (السنة الدولية) في عام 2020 تحت قيادة فنلندا.

2- واعتمدت الهيئة، في دورتها الحادية عشرة (2016)، نطاق تعريف بالنسبة إلى "الصحة النباتية" في سياق السنة الدولية للصحة النباتية وحددت معايير المسائل التي ستغطيها السنة الدولية. وبالإضافة إلى ذلك، اعتمدت الهيئة في دورتها الحادية عشرة الأهداف الرئيسية والمحدّدة للسنة الدولية وأنشأت لجنة توجيهية معنية بالسنة الدولية تابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (تسمى في ما يلي "اللجنة التوجيهية للسنة الدولية"). واستعرضت لجنة الزراعة، في دورتها الخامسة والعشرين التي انعقدت في سبتمبر/أيلول 2016، الاقتراح الذي تقدّمت به فنلندا وقرّرت إحالة مشروع قرار إلى مجلس المنظمة في دورته الخامسة والخمسين بعد المائة (ديسمبر/كانون الأول 2016) الذي أقر أيضاً مشروع القرار.

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: [www.fao.org](http://www.fao.org)

3- واعتمدت الهيئة في دورتها الثانية عشرة (2017) المخرجات والنتائج المتوخاة للسنة الدولية. وشجعت الأطراف المتعاقدة على تقديم مساهمات من خارج الميزانية للتمكّن من تنفيذ أنشطة ترويجية لدعم عملية الإعلان عن السنة الدولية واقتراح فعاليات وأنشطة محتملة خاصة بالسنة الدولية على ممثليهم الإقليميين في اللجنة التوجيهية للسنة الدولية.

### ثانياً - الأنشطة الرامية إلى الترويج لإعلان السنة الدولية للصحة النباتية في عام 2020

4- نُظِم، في 4 يوليو/تموز 2017، حفل حضره عدد كبير من الناس دعماً للإعلان عن السنة الدولية بمشاركة متحدثين، وهم: السيد Andrew DOYLE، وزير الزراعة في جمهورية آيرلندا؛ والسيد Aulikki HULMI، مدير العلاقات الدولية في وزارة الزراعة والغابات في فنلندا؛ والسيد Jingyuan XIA، أمين الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات؛ والسيد Ralf LOPIAN، جهة اتصال الاتفاقية الدولية بالنسبة إلى فنلندا، وإدارة المنظمة والممثلين الدائمين. وفي هذه المناسبة، عُرض للمرة الأولى شريط فيديو ترويجي بشأن السنة الدولية.

5- ووافق مؤتمر المنظمة، في دورته الأربعين في 5 يوليو/تموز 2017، على الاقتراح المقدم من حكومة فنلندا للاحتفاء بالسنة الدولية في عام 2020 في منظومة الأمم المتحدة وأقر مشروع قرار المؤتمر، طالباً من المدير العام إحالة هذا القرار إلى الأمين العام للأمم المتحدة بغية جعل الجمعية العامة للأمم المتحدة تنظر خلال دورتها المقبلة في إعلان سنة 2020 السنة الدولية للصحة النباتية. ومن المتوقع أن يعرض القرار، الذي ستقترحه حكومة فنلندا على الأمم المتحدة، على اللجنة الثانية للجمعية العامة للأمم المتحدة من أكتوبر/تشرين الأول إلى نوفمبر/تشرين الثاني 2018.

### ثالثاً - الاجتماعان الثاني والثالث للجنة التوجيهية للسنة الدولية

#### للصحة النباتية التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

6- انعقد الاجتماع الثاني للجنة التوجيهية للسنة الدولية في إنشون، جمهورية كوريا، في يومي 12 و13 أبريل/نيسان 2017. وانتخب السيدة Kyu-Ock YIM (جمهورية كوريا) نائبة جديدة للرئيس وجدّد عضوية مجموعة العمل المعنية بالشؤون المالية ومجموعة العمل المعنية بالاتصالات والشراكات. وتضمنت أهم نتائج الاجتماع ما يلي: خطة عمل محسّنة للاتصالات خاصة بالسنة الدولية؛ والتقدّم المحرز في المناقشة المتعلقة بتعبئة الموارد والشراكات بالنسبة إلى السنة الدولية؛ والترتيبات الخاصة بالحدث الجانبي المقترح تنظيمه للسنة الدولية خلال الدورة الأربعين المقبلة لمؤتمر المنظمة.

7- وانهقد الاجتماع الثالث للجنة التوجيهية للسنة الدولية في المقر الرئيسي للمنظمة في روما خلال الفترة من 8 إلى 10 نوفمبر/تشرين الثاني 2017. وشهد هذا الاجتماع للمرة الأولى مشاركة أحد أصحاب المصلحة، وهو: ممثل عن الاتحاد الدولي للبذور. كما شهد الاجتماع مشاركة عضوين من إدارة المنظمة وهما، السيدة Marcela VILLARREAL، مديرة شعبة الشراكات والتعاون في ما بين بلدان الجنوب، والسيدة Clara VELEZ FRAGA من مكتب الاتصالات في المنظمة. وتوجّهتا بالتهنئة إلى أمانة الاتفاقية الدولية وأعضاء اللجنة التوجيهية على التحضير المبكر. وأكدتا على أن اللجنة التوجيهية الجديدة، التي ستنشئها المنظمة بعد الإعلان عن السنة الدولية، ستستند إلى اللجنة الحالية،

ومن ثم ستستفيد من الخبرة المكتسبة وخطة العمل التي تعكف على وضعها اللجنة التوجيهية للسنة الدولية. وشددنا على أهمية تعبئة الموارد من خارج الميزانية وإشراك الأوساط الأكاديمية ومنظمات المجتمع المدني ووكالات الأمم المتحدة الأخرى في التخطيط للسنة الدولية والاحتفاء بها. كما أشير إلى أن المنظمة ستضطلع بجميع الأنشطة اللازمة لكي تتكامل عملية الاحتفاء بالسنة الدولية بالنجاح.

8- وخضعت خطة عمل الاتصالات الخاصة بالسنة الدولية للتنقيح بهدف حشد الدعم للإعلان عن السنة الدولية ولإطلاع أصحاب المصلحة المعنيين على أهمية الصحة النباتية بالنسبة إلى القضاء على الجوع وتحسين سبل كسب العيش وتيسير التجارة وحماية البيئة بغية الاحتفال بالسنة الدولية في عام 2020<sup>1</sup>. ويشمل ذلك ثلاثة مخرجات رئيسية، وهي: (1) بلورة فعاليات ومواد ترويجية للسنة الدولية؛ (2) وتطوير وجود السنة الدولية في وسائط الإعلام؛ (3) وتطوير وجود السنة الدولية في وسائل التواصل الاجتماعي. كما ستخضع خطة عمل الاتصالات الخاصة بالسنة الدولية للاستعراض والتحديث باستمرار للسماح بأخذ التطورات والاتجاهات الجديدة في مجال الاتصالات بعين الاعتبار.

9- وفي ما يتعلق بالمسائل المالية، أقرت اللجنة التوجيهية للسنة الدولية أنه وفقاً للإجراءات المعمول بها في المنظمة "ينبغي عدم الإعلان عن سنة دولية قبل اتخاذ الترتيبات الأساسية اللازمة لتمويلها (والذي ينبغي من حيث المبدأ أن يقوم على المساهمات الطوعية)...."<sup>2</sup>. وخلصت إلى أنه تبعاً لذلك ينبغي عدم تمويل أي نشاط براجمي للسنة الدولية مباشرة من الميزانية العادية لأمانة الاتفاقية الدولية. وفي وقت لاحق، سيكون من الضروري توفير موارد من خارج الميزانية للترويج لإعلان السنة الدولية ولإعداد برنامج ذي صلة.

10- وفي ما يتعلق بالاحتياجات من الموارد للترويج لإعلان السنة الدولية، ترى اللجنة التوجيهية للسنة الدولية أنه ينبغي الاضطلاع بعدد من أنشطة الاتصالات والدعوة، مثل تنظيم أحداث جانبية في المنظمة أو غيرها من اجتماعات الأمم المتحدة. وتوجد في الوقت الحالي مساهمات من خارج الميزانية تقارب 173 000 دولار أمريكي مخصصة للسنة الدولية. وكما أشارت إلى ذلك الهيئة في دورتها الثانية عشرة (2016)، سيتعين رصد بعض الموارد المالية لدعم عملية الإعلان عن السنة الدولية حتى عام 2018.

11- وأجرت اللجنة التوجيهية تقديرات أخرى لتكاليف السنة الدولية من خلال إعداد برنامج أولي للأحداث الرئيسية التي ستعقد خلال الفترة 2019-2021 وتحديد تكاليفها بشكل عام. ورأت أن الميزانية الكلية لأنشطة السنة الدولية (الفترة 2019-2021) ينبغي ألا تقل عن 600 000 دولار أمريكي، وتشمل ما يلي:

(1) إطلاق السنة الدولية ومراسم افتتاحها في نيويورك و/أو روما (نوفمبر/تشرين الثاني - ديسمبر/كانون الأول 2019) - التكاليف المقدرة: 75 000 دولار أمريكي؛

<sup>1</sup> انظر المرفق 3 من التقرير الثالث للجنة التوجيهية للسنة الدولية.

<sup>2</sup> منظمة الأغذية والزراعة، الوثيقة C 2013/LIM/15

- (2) إطلاق مسابقة الصور وأشرطة الفيديو المتعلقة بالسنة الدولية (يناير/كانون الثاني 2020) - التكاليف المقدرة المدرجة في الميزانية العامة الخاصة بالاتصالات: 200 000 دولار أمريكي؛
- (3) الاجتماع الوزاري للهيئة (أبريل/نيسان 2020) - التكاليف الإضافية المقدرة: 100 000 دولار أمريكي؛
- (4) يوم الأغذية العالمي مع التركيز على الصحة النباتية (16 أكتوبر/تشرين الأول 2020) - التكاليف مدرجة في ميزانية الاتصالات؛
- (5) المؤتمر العالمي (نوفمبر/تشرين الثاني 2020) - التكاليف المقدرة: 150 000؛
- (6) حدث إسدال الستار على السنة الدولية (يناير/كانون الثاني 2021) - التكاليف المقدرة: 75 000 دولار أمريكي.

12- وقُدِّم البرنامج الأولي لأحداث السنة الدولية إلى الأطراف المتعاقدة لكي تنظر فيه من خلال مسح متاح من ديسمبر/كانون الأول 2017 إلى مارس/آذار 2018.

### رابعاً- التوصيات المرفوعة إلى الدورة الثالثة عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية

- 13- إن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى القيام بما يلي:
- (1) الإحاطة علماً بتقرير الاجتماعين الثاني والثالث للجنة التوجيهية للسنة الدولية، بما في ذلك خطة العمل المنقحة الخاصة بالاتصالات والشركاء المحتملين للسنة الدولية؛
- (2) الموافقة على البرنامج الأولي لأحداث السنة الدولية والتكاليف المقدرة ذات الصلة؛
- (3) تشجيع الأطراف المتعاقدة على تقديم مساهمات من خارج الميزانية للتمكّن من الاضطلاع بأنشطة ترويجية دعماً لعملية الإعلان عن السنة الدولية وإعداد برنامج السنة الدولية لاحقاً؛
- (4) حث الأطراف المتعاقدة على الاتصال بسلطاتها المختصة المسؤولة عن الشؤون المتعلقة بالأمم المتحدة لدعم الاقتراح الخاص بالاحتفاء بسنة دولية للصحة النباتية في عام 2020 في اللجنة الثانية للجمعية العامة للأمم المتحدة (من أكتوبر/تشرين الأول إلى نوفمبر/تشرين الثاني 2018)؛
- (5) الطلب إلى الأطراف المتعاقدة تبادل الأنشطة الوطنية والإقليمية ذات الصلة بالسنة الدولية مع الممثلين الإقليميين التابعين لهم في اللجنة التوجيهية للسنة الدولية.